

# FAQ (DOMANDE FREQUENTI)

Qui vengono inserite a cadenza regolare le domande frequenti.

**Facciamo anche riferimento alle [FAQ di Swiss Olympic](#).**

## 1. Allgemein

### Domanda:

*A quali condizioni un'organizzazione può presentare una richiesta di contributo alla federazione sportiva nazionale?*

### Risposta:

L'organizzazione deve dimostrare di aver subito nel periodo tra il 1° gennaio e il 31 agosto 2021 perdite nette legate al Covid-19.

### Domanda:

*Cosa ci si aspetta dall'organizzazione danneggiata (club, organizzatore di eventi, ecc.)?*

### Risposta:

L'organizzazione danneggiata dovrebbe essere in grado di coprire con i propri mezzi, o rispettivamente compensare con i propri sforzi:

- un danno finanziario fino al 10% del bilancio 2021\*, o rispettivamente
- un danno finanziario fino a CHF 20'000.- nel caso di un bilancio 2021 di  $\geq$  CHF 200'000.-

\* Bilancio 2021 adattato alla situazione pandemica

## 2. Login

### Domanda:

*La mia organizzazione ha ricevuto più di un login o il nome dell'organizzazione nell'intestazione è sbagliato. Quale login devo utilizzare?*

### Risposta:

Se un'organizzazione ha ricevuto più lettere e quindi più dati di login per diverse organizzazioni (ad es. per un'associazione, un CR di ginnastica artistica maschile e un CR di ginnastica artistica femminile), bisogna procedere come segue: se le finanze di un'organizzazione (ad es. CR ginnastica artistica maschile) confluiscono nella contabilità di un'altra organizzazione (ad es. associazione cantonale), in questo esempio deve essere compilata solo la richiesta dell'associazione cantonale. Essa comprende anche i danni del CR di ginnastica artistica maschile.

## 3. Definizione di danno

### Domanda:

*Come viene definito un danno e come deve essere dimostrato per quanto riguarda l'attuazione del Concetto di stabilizzazione?*

### Risposta:

Quale danno valgono le minori entrate e le maggiori uscite causate dal COVID-19. Ogni organizzazione che desidera ricevere un contributo deve registrare un «conteggio COVID-19» tramite FSG-Admin (modulo di richiesta online). Lì vanno inseriti i danni. Le minori entrate e le spese supplementari causate dal COVID-19 vanno obbligatoriamente contrapposte alle maggiori entrate e alle spese minori. Se il risultato è un saldo negativo, allora l'organizzazione può notificare tale cifra quale danno. Nel caso di mancato svolgimento di un evento vanno considerati anche ad es. le prestazioni assicurative, i contributi del Cantone o dei comuni quali fattori volti alla riduzione del danno. Il beneficiario del contributo deve in fin dei conti mettersi nella stessa posizione come se l'evento o l'anno della società avesse potuto essere svolto normalmente.

#### **4. Notifica dei danni**

##### Domanda:

*Cosa può essere dichiarato come danno? E cosa no?*

##### Risposta:

Un elenco è disponibile negli [esempi pratici](#). Entrate mancanti di eventi di società, eventi di sponsor o simili annullati vanno, sempre se possibile, sostituiti tramite fonti di guadagno alternative.

##### Domanda:

*Cosa deve essere fatto ai sensi dell'obbligo di riduzione del danno?*

##### Risposta:

I beneficiari dei contributi devono dimostrare di aver fatto tutti gli sforzi possibili per limitare i danni. In particolare, devono essere minimizzate le uscite che non sono servite alla promozione dello sport. Questo nella richiesta va dichiarato quale minore uscita.

#### **5. Preventivo**

##### Domanda:

*Il preventivo 2021 deve essere adeguato alla pandemia? Devo poter dimostrare un danno finanziario?*

##### Risposta:

Rispetto all'anno scorso, in linea di principio per l'organizzazione la pandemia non rappresenta più una sorpresa. Perciò molte organizzazioni hanno adeguato il loro preventivo alla pandemia. Altre, nell'allestimento del preventivo, non hanno considerato o hanno considerato solo in parte (ad es. per il primo trimestre o semestre) la pandemia.

È importante che le organizzazioni, ad es. sulla base di cifre note dagli anni precedenti (2018, 2019), possano dimostrare che i danni finanziari siano effettivamente subentrati. In caso di contributi superiori a CHF 2'000.– deve essere caricata una relativa base di calcolo.

##### Esempio:

Un'associazione cantonale nel dicembre del 2020 ha allestito il preventivo 2021 e ha considerato che in febbraio non può essere svolto alcun corso. Perciò ha considerato una perdita di reddito e le entrate dai corsi da gennaio a febbraio non sono state preventivate quali entrate. Ciononostante, l'associazione cantonale può dichiarare la perdita di guadagno quale minore entrata, se può dimostrarla sulla base dei dati degli anni precedenti.

#### **6. Danni immateriali**

##### Domanda:

*Un danno immateriale (mancata possibilità di acquisizione di nuove leve, mancata presenza in TV ecc.) può essere dimostrato quale danno in forma monetaria?*

##### Risposta:

No, possono essere notificati solo danni monetari effettivi.

#### **7. Chi è autorizzato a inoltrare una richiesta**

##### Domanda:

*A quali condizioni un'organizzazione (società, organizzatore di evento, gestore di infrastrutture ecc.) può inoltrare una richiesta di contributo all'associazione nazionale?*

##### Risposta:

Devono essere soddisfatte due condizioni, affinché un'organizzazione (società, organizzatore di evento, gestore di infrastrutture ecc.) possa inoltrare una richiesta di contributo all'associazione nazionale:

1. l'associazione sportiva nazionale ritiene che l'organizzazione sia di rilevanza sistemica e quindi l'ha anche informata tramite una lettera.
2. l'organizzazione ha una perdita netta condizionata COVID-19 tra il 1° gennaio e il 31 agosto 2021.

Domanda:

*Una parte finanziaria deve essere coperta autonomamente dall'organizzazione che ha subito il danno?*

Risposta:

Swiss Olympic prevede che le organizzazioni danneggiate debbano coprire un danno finanziario fino al 10% del preventivo, risp. fino a un importo di CHF 20 000 in caso di preventivo  $\geq$  CHF 200'000 con le proprie riserve o debbano compensarlo tramite misure di auto-aiuto.

Per le organizzazioni che hanno subito danni vale quanto segue: bisogna inserire il 100% di tutti i danni risultati nel modulo di richiesta online.

Domanda:

*Chi e quando la mia organizzazione può presentare una richiesta?*

Risposta:

Il pacchetto di stabilizzazione è suddiviso in due fasi.

- 1<sup>a</sup> fase, inoltra dal 3 al 17 maggio 2021:
  - FSG
  - CE di ginnastica artistica
  - World Acro 2021
  - CM palla al pugno femminile 2021
  - Feste di ginnastica
  - Campionati svizzeri della FSG
  - Associazioni cantonali, distrettuali e regionali
  - CR, Centri di ginnastica cantonali, Associazioni di ginnastica artistica
  - Swiss Faustball
  - Associazioni partner della FSG (SATUS e SVKT)
  - Associazioni specializzate della FSG (Ass. Federale dei Giochi al Nazionale e Ginnastica acrobatica svizzera SVAT)
  - Gestori ed enti responsabili di impianti ginnici (ad es. Turnzentrum Aargau GmbH)
  - Cassa d'assicurazione dello sport CAS
  - Sport Union Schweiz
  - Swiss Parkour Association SPKA
  - Danse Suisse
  - Berufsverband für Gesundheit und Bewegung BGB
  - Associazione svizzera di acrobatica
  - Organizzazioni di parkour (incl. quelle commerciali)
  - Gestori FSG-Admin e STV-Contest
  
- 2<sup>a</sup> fase, inoltra fino al 23 novembre 2021
  - Società di ginnastica delle seguenti associazioni: FSG, SATUS, SVKT, SVAT, SAT, AFGN, Sport Union Schweiz. Vi rientrano anche i relativi eventi che vengono organizzati dalle società di ginnastica (spettacoli ginnici, competizioni ecc.)
  - Schweiz. Akademischer Turnverband SAT
  - Associazioni nazionali e cantonali di ginnasti veterani
  - Fondazioni che sostengono la ginnastica
  - Palestre / centri di ginnastica, senza lo status di CR (ad es. Turnfabrik Frauenfeld, Stiftung Turnwerkstatt Zentralschweiz, TZO Turnzentrum Oberraargau ecc.)
  - Atleti, allenatori, arbitri/giurati, fisioterapisti che garantiscono l'esercizio delle competizioni e degli allenamenti
  - Tutte le organizzazioni che sono già state considerate nella prima fase

## **8. Allenatori, arbitri, fisioterapisti, ...**

### Domanda:

*Allenatori, arbitri, fisioterapisti ecc. che garantiscono l'esercizio degli allenamenti e delle competizioni o che sostengono atleti possono essere considerati quali destinatari autorizzati di aiuti federali per danni comprovati generati dal COVID-19?*

### Risposta:

1<sup>a</sup> fase: no

2<sup>a</sup> fase: sì

Se non sono stati risarciti tramite lavoro ridotto e non sono già stati forniti loro contributi da parte di Confederazione, Cantoni o dalla lotteria, allora un risarcimento è immaginabile. Le relative organizzazioni devono però dimostrare un chiaro danno, la rilevanza sistemica di queste posizioni all'interno dell'organizzazione deve essere esplicitata e deve sussistere una base contrattuale per un risarcimento.

## **9. Sostegno di atleti**

### Domanda:

*Come e quando gli atleti possono approfittare del Pacchetto di stabilizzazione 2021?*

### Risposta:

Gli atleti vengono considerati solo nella 2<sup>a</sup> fase. Questo perché devono ancora essere chiarite alcune questioni in sospeso.

Il sostegno finanziario di atleti è tuttavia possibile diversamente da quanto è avvenuto con il Pacchetto di stabilizzazione 2020. Gli atleti devono principalmente poter approfittare indirettamente di sostegni finanziari sottoforma di tasse d'iscrizione o premi in denaro, distribuiti dalle associazioni sportive nazionali. Un pagamento diretto ad atleti comporta, analogamente alle organizzazioni richiedenti, una notifica del danno.

## **10. Richiesta in caso di utile (preventivato) 2021**

### Domanda:

*Un richiedente/beneficiario dei contributi può dimostrare un utile annuo e ciononostante ricevere denaro dal Pacchetto di stabilizzazione 2021?*

### Risposta:

Sì, può essere dimostrato un utile annuo. Il Pacchetto di stabilizzazione non è inteso a salvare solo le società che si trovano in una situazione di emergenza. Non è quindi un requisito che il richiedente debba esaurire le sue riserve prima di poter ricevere dei contributi dal Pacchetto di stabilizzazione. L'utile, grazie al denaro dal Pacchetto di stabilizzazione, non può tuttavia risultare sostanzialmente più elevato di quanto preventivato.

## **11. Impianti**

### Domanda:

*Gli impianti che vengono finanziati sia da privati che dall'ente pubblico (comuni, Cantone, Confederazione) possono essere sostenuti?*

### Risposta:

Se i criteri generalmente validi sono soddisfatti e il sostegno concerne solo la parte originariamente non di diritto pubblico, allora un sostegno è possibile. Se il partner di diritto pubblico ha ridotto o annullato il suo sostegno, la compensazione di questa riduzione è esclusa.

## **12. Impiego dei mezzi versati**

### Domanda:

*I contributi dal Pacchetto di stabilizzazione 2021 devono essere spesi nello stesso anno?*

### Risposta:

No, per il calcolo del danno netto ciò che importa è il momento in cui è subentrato il danno. Il danno dell'organizzazione coperto con i contributi dal Pacchetto di stabilizzazione deve essere avvenuto completamente nel 2021. Se l'organizzazione nel preventivo ha previsto investimenti o altre misure che alla fine possono anche essere finanziati solo grazie ai contributi dal Pacchetto di stabilizzazione, l'organizzazione può effettuare tali spese anche nell'anno successivo.

## **13. Principio dell'annaffiatoio**

### Domanda:

*Un'associazione può versare contributi in maniera generalizzata, secondo una chiave di ripartizione stabilita dalla stessa associazione, ai suoi membri senza adottare ulteriori accertamenti?*

### Risposta:

Un tale approccio secondo il principio dell'annaffiatoio non è ammissibile, poiché le organizzazioni, beneficiari finali dei contributi, hanno l'obbligo di dimostrare i danni effettivamente causati dal COVID-19.

## **14. Documentazione**

### Domanda:

*Quali documenti devo inoltrare alla FSG affinché la richiesta possa essere conclusa ed effettivamente verificata dalla FSG?*

### Risposta:

- Conti annuali 2018, 2019 e 2020
- Preventivo 2021
- Convenzione firmata tra l'organizzazione quale beneficiario finale e la FSG
- Statuto dell'organizzazione
- Documentazione complementare (ad es. basi di calcolo per singoli danni superiori a CHF 2'000.–)

## **15. Domande varie**

### Domanda:

*Una società/associazione ha più sezioni/settori. Ogni sezione gestisce una propria cassa. Come bisogna procedere in questo caso?*

### Risposta:

La richiesta deve essere inoltrata quale società/associazione intera, se tutte le sezioni/i settori rientrano sotto lo stesso statuto. Devono quindi essere dichiarate tutte le minori entrate, minori uscite, maggiori entrate e maggiori uscite di tutte le sezioni/settori.

### Domanda:

*Un evento viene svolto in una forma diversa (conformemente alle disposizioni COVID-19). Risultano così maggiori spese (ad es. per i disinfettanti quale conseguenza del concetto di protezione). Le maggiori spese possono essere dichiarate?*

### Risposta:

Sì, tali maggiori spese possono essere conteggiate nel Pacchetto di stabilizzazione.

## **16. Vie legali**

### Domanda:

*C'è una via legale ufficiale per i richiedenti non considerati?*

### Risposta:

La FSG, a seguito di un reclamo da parte del richiedente non considerato, è tenuta a spiegare per iscritto allo stesso richiedente e a Swiss Olympic il motivo per cui la richiesta non è stata presa in considerazione. Un organo indipendente presso Swiss Olympic esaminerà tali motivazioni.

### **Contatto FSG:**

Simona Stöckli, [finanzhilfe-corona@stv-fsg.ch](mailto:finanzhilfe-corona@stv-fsg.ch)